



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

FERREX®

12 V MINI-LUFTPUMPE

COMPRESSEUR D'AIR 12 V MINI

MINI COMPRESSORE D'ARIA DA 12 V



Deutsch 01-25
Français 26-47
Italiano 48-69

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG
NOTICE ORIGINALE | ISTRUZIONI ORIGINALI

Inhaltsverzeichnis

Überblick	2
Lieferumfang/Geräteteile	4
Allgemeines.....	5
Zeichenerklärung.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Verzeichnis des Verpackungsinhalts	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	8
Arbeitsplatzsicherheit.....	8
Elektrische Sicherheit	8
Sicherheit von Personen	9
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	10
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	10
Service	11
Besondere Sicherheitshinweise	12
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte	14
Akkus	14
Ladegeräte.....	14
Warnungen zum Ladegerät	15
Vorbereitung.....	15
Akku aufladen mit dem AC-Ladegerät/Adapter. (Abb. 2).....	15
Akku herausnehmen / einsetzen	16
Mit dem Gerät arbeiten	16
Verwendung mit installiertem Akku.	16
Verriegelungsschalter für Dauerbetrieb.....	17
Verwendung mit der 12-V-Auto Plug-in-Basis. (Abb. 3).....	18
Zubehör	18
LED-Arbeitsleuchte	19
Technische Daten	20
Geräusch-/Vibrationsinformation	21
Geräuschemission.....	21
Schwingungswerte.....	21
Reinigung und Wartung.....	22
Reinigung	22
Lagerung.....	22
Garantie	23
Umwelt.....	23
Maschine entsorgen	23
Verpackung entsorgen	23
Akku entsorgen.....	24
Konformitätserklärung.....	25



2



3



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Anschlussstutzen (für Ventil-Adapter)
- 2 Druckluftschlauch
- 3 Feststellknopf
- 4 Ein-/Aus-Schalter (Auslöser)
- 5 Schlauch und Adapter Halterung
- 6 Digital Druckanzeige
- 7 Akku
- 8 LED-Leuchte
- 9 Freigabeknopf für Akku
- 10 Reifenventil-Adapter
- 11 Luftmatratzen-Adapter
- 12 Nadel-Adapter für Bälle
- 13 Ladeanschluss
- 14 LED Ladezustandsanzeige
- 15 Prüftaste Ladezustand
- 16 12V Auto Plug-in Strombasis

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



WARNHINWEIS! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Allgemeines

Ihre 12V Mini-Luftpumpe ist mit einer digitalen Anzeige ausgestattet. Damit können Sie den Arbeitsdruck genau einstellen.

Es wird mit 3 Adaptern geliefert, die jeweils zum Aufblasen verschiedener Arten von Luftgetrieben geeignet sind.

Es kann mit der mitgelieferten 12-V-Batterie betrieben oder über die Auto Plug-in Strombasis an die Zigarettensteckdose Ihres Autos angeschlossen werden.

Zeichenerklärung

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge hat.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).



Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.



Schutzbrille tragen.



Verwenden Sie das Gerät niemals im Regen oder unter feuchten oder nassen Bedingungen. Feuchtigkeit ist eine Stromschlaggefahr.



Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese 12V Mini-Luftpumpe ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich geeignet.

Er ist zum Aufpumpen von Fahrzeug- und Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln ausgelegt.

Es eignet sich nicht für großvolumige Aufblasartikel, wie z.B. Schlauchboote oder große Luftmatratzen. (Betrachten Sie ein maximales Volumen von 200 Litern / oder etwa 10 Minuten Dauerbetrieb.)

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

Verzeichnis des Verpackungsinhalts

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Die Verpackung enthält:

1 x Mini Luftpumpe

3 x Adapter

1 x Akku

1 x flexibler Druckschlauch

1 x Ladegerät

1 x Bedienungsanleitung

1 x 12V Auto Plug-in Strombasis

1 x Garantiekarte



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder defekt sind. Die betreffenden Teile müssen erst nachbestellt oder ersetzt werden.



WARNUNG!

Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** **Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** **Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses*

Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** *Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** **Vermeiden Sie den Kontakt damit.** **Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** **Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** **Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.**
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Besondere Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Informieren Sie sich über die Anwendungsbereiche und über die Grenzen des Geräts sowie über die speziellen Gefahrenrisiken, die mit diesem Gerät verbunden sind. Durch das Befolgen dieser Anweisungen können Stromschlag, Brand oder schwere Verletzungen vermieden werden.
- **Berstgefahr!** Beim Arbeiten mit dem Druckluftgerät darf kein Druck erzeugt werden, der den angegebenen Höchstdruck des aufzupumpenden Gegenstands übersteigt. Keinen Druck von mehr als 10.35 bar einsetzen.
- Das Gerät und das Zubehör dürfen Regen nicht ausgesetzt sein. Gefahr eines Stromschlags! Das Gerät und das Zubehör immer geschützt im Gebäude aufbewahren.
- Das Gerät auf Risse, kleine Löcher und andere Mängel überprüfen, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen können.
- In das Gerät keine Löcher schneiden oder bohren.
- Der Druckschlauch muss frei von Knicken und Hindernissen sein.
- Ein verwickelter oder verdrehter Druckschlauch kann zum Verlust der Balance bzw. des sicheren Stands des Benutzers führen und dabei beschädigt werden.
- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausgelegt ist. Das ursprüngliche Design oder die Funktion des Geräts darf nicht abgeändert werden.
- Immer daran denken: Falscher oder unsachgemäßer Gebrauch dieses Geräts kann zu Verletzungen bei Ihnen selbst und bei anderen Personen führen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn der Druckschlauch noch mit dem aufzupumpenden Gegenstand verbunden ist.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Gerät selbst oder der Druckschlauch undicht ist oder nicht richtig funktioniert.
- Vor allen Einstellungs- und/oder Wartungsarbeiten am Gerät oder wenn das Gerät nicht verwendet wird, das Gerät immer von der Druckluft- und der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nie am Druckschlauch tragen und nie am Druckschlauch ziehen.
- Immer die empfohlenen Sicherheitshinweise des Herstellers für das Gerät einhalten, und auch alle weiteren Sicherheitsanweisungen für das Gerät befolgen. Dadurch können schwere Unfälle vermieden werden.
- Die Nutzung des Geräts ist nur für den privaten Gebrauch zulässig.
- Das Gerät nicht zum Beatmen verwenden.
- Den Druckluftstrahl nie direkt auf Menschen oder Tiere richten. Staub und Schmutz nie auf sich selbst oder auf andere blasen. Dadurch können schwere Verletzungen vermieden werden.
- Schützen Sie Ihre Lungen. Tragen Sie immer eine Gesichts- oder Staubschutzmaske bei allen Arbeiten, bei denen Staub freigesetzt werden kann. Dadurch können schwere Verletzungen vermieden werden.

- Mit diesem Gerät dürfen keine Chemikalien verspritzt werden. Ihre Lungen können durch das Einatmen giftiger Gase geschädigt werden.
- Das Gerät vor dem Einsatz immer auf schadhafte Teile prüfen. Wenn eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil des Geräts bzw. des Zubehörs schadhaft ist, muss unbedingt geprüft werden, ob das Gerät seine Aufgabe weiterhin überhaupt noch gut und sicher erfüllen kann.
- Das Gerät muss auf die richtige Ausrichtung und mögliches Klemmen von beweglichen Teilen überprüft werden, sowie auf gebrochene Teile, die Befestigung von Teilen und auf alle weiteren Beeinträchtigungen, die die ordnungsgemäße und sichere Funktion des Geräts gefährden können. Beschädigte Teile oder Schutzvorrichtungen müssen von einem anerkannten Kundendienst repariert bzw. ersetzt werden. Dadurch können Stromschlag, Brand oder schwere Verletzungen vermieden werden.
- Das Stromkabel des Geräts in regelmäßigen Abständen überprüfen. Bei Schäden muss dies von einem anerkannten Kundendienst repariert werden.
- Halten Sie sich immer vom Stromkabel fern. Dadurch können Stromschlag oder Brand verhindert werden.
- Berstgefahr! Den aufzupumpenden Gegenstand beim Aufpumpen immer gut überwachen.
- Um zu starkes Aufpumpen zu vermeiden, muss eine zuverlässig und genau arbeitende Druckanzeige beim Aufpumpen verwenden. Die Druckanzeige am Gerät bietet nur einen Anhaltswert und kann keine verbindliche Angabe über die genauen Werte liefern.
- Das Gerät beim Aufpumpe nie unbeaufsichtigt lassen.
- Die Druckpumpe muss nach 5 (fünf) Minuten Dauerbetrieb jeweils 5 (fünf) Minuten lang pausieren.
- Heben Sie diese Sicherheitshinweise gut auf. Lesen Sie diese Hinweise häufiger einmal durch, und geben Sie diese Hinweise an andere Personen weiter, die gegebenenfalls auch mit diesem Gerät arbeiten.
- Wenn Sie dieses Gerät ausleihen, geben Sie diese Sicherheitshinweise immer mit.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, in denen die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4°C bis 40°C aufladen.
- Zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät benutzen.
- Beim Entsorgen von Akkus unbedingt die Bestimmungen unter "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Bei einer direkten Verbindung zwischen dem positiven (+) Pluspol und dem negativen (-) Minuspol des Akkus oder einer Verbindung durch einen elektrischen Leiter wird der Akku kurzgeschlossen. Der dann entstehende, übermäßig starke Stromfluss erzeugt Hitze. Dabei kann das Gehäuse des Akkus aufbrechen oder ein Brand entstehen.
- Den Akku nie Hitze aussetzen. Bei einem auf über 100°C erhitzten Akku können die Versiegelung, die Isolatoren und andere Komponenten aus Kunststoff beschädigt werden, so dass Batteriesäure ausläuft und/oder im Inneren des Akkus ein Kurzschluss entsteht, bei dem sich durch die freigesetzte Hitze ein Bruch am Akku oder ein Brand entwickelt. Akkus dürfen deshalb auf keinen Fall durch Verbrennen entsorgt werden, weil der Brand unkontrollierbar werden oder eine Explosion auftreten kann.
- Unter extremen Bedingungen kann aus dem Akku Batteriesäure auslaufen. Wenn Sie ausgelaufene Batteriesäure bemerken, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Säure vorsichtig und gründlich mit einem Tuch abwischen. Kontakt mit der Haut vermeiden!
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut gekommen ist:
 - i. Die Stelle sofort mit Wasser spülen. Mit einem milden Gegenmittel wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - ii. Bei einem Kontakt mit den Augen die Stelle mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Unbedingt einen Arzt hinzuziehen.



BRANDGEFAHR! Kurzschluss an den Kontakten des freien Akkus vermeiden. Den Akku nicht durch Verbrennen entsorgen.

Ladegeräte

- Zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät benutzen.
- Auf keinen Fall versuchen, nicht wiederaufladbare Akkus/Batterien aufzuladen.
- Defekte Kabel sofort auswechseln.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Nie versuchen, das Ladegerät zu öffnen.

- Das Ladegerät nicht mit einem Prüfgerät untersuchen.
- Das Ladegerät nicht im Freien verwenden.

Warnungen zum Ladegerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht geschieht oder die Personen Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Diese Anweisungen finden Sie auch unter der Serviceadresse.

Vorbereitung

HINWEIS

Bei Raumtemperatur aufladen. Die Umgebungstemperatur muss zwischen 4°C und 40°C liegen.

Laden Sie nicht auf, wenn das Kabel oder der Stecker des Ladegeräts beschädigt ist.
*Das Laden mit einem beschädigten Kabel kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
Wenn das Ladegerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Servicetechniker reparieren.*

Schließen Sie die Klemmen des Akkus nicht kurz. Achten Sie darauf, dass Metall wie Büroklammern, Nägel, die Seiten eines Metallwerkzeugkastens usw. keinen Kurzschluss in Ihrem Akku verursachen. Es können extrem hohe Temperaturen entstehen und es kann zu Bränden kommen.

Verbrennen Sie den Akku nicht.

Akku aufladen mit dem AC-Ladegerät/Adapter. (Abb. 2)

Schließen Sie das Netzteiladapter an die Steckdose an. Verbinden Sie die Steckdose des Ladeadapters mit dem Batterieladeanschluss (13). Der Akku wird aufgeladen.

Batteriestatusanzeigen:

Die LED-Anzeige (blau) der Batterieanzeige (blau) auf der Rückseite des Akkus blinkt, während der Akku geladen wird. Sie werden allmählich (von links nach rechts) kontinuierlich beleuchtet, wenn die Batterieladung zunimmt.

Die 3 LEDs der Batterieanzeige leuchten kontinuierlich, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist.

Akku herausnehmen / einsetzen

Akku anbringen

Richten Sie die Kerbe am Akkupack mit die Nut der Akkuaufnahme aus.

Schieben Sie den Akkupack in die Werkzeugbasis (Akkuaufnahme),

Die Halterungen am Akkupack müssen voll einrasten (klicken).. Auf diese Weise ist der Akkupack gut gesichert, und das Arbeiten mit dem Gerät kann beginnen.

Akku abnehmen

- Die vorm am Akkupack befindlichen Halterung eindrücken. Damit kommt der Akkupack frei und kann vom Gerät entnommen werden.

Mit dem Gerät arbeiten



Nicht ordnungsgemäß angebrachte Schläuche oder Zubehörteile können sich unter Druck lösen und schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS

Mögliche Luftlecks können zu fehlerhaften Druckwerten führen. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen.

Verwendung mit installiertem Akku.

Aufpumpen eines Autoreifens.

Standardmäßig mit einer Luftfutterklemme ausgestattet, kann die Mini-Luftpumpe zum Aufpumpen verwendet werden, z.B. Autoreifen.

So gehen Sie vor:

Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

Positionieren Sie die Luftfutterklemme (1) in der Entriegelungsposition senkrecht zum Luftschlauch.

Setzen Sie den Füllstutzen auf den Ventilschaft.

Drücken Sie den Füllstutzen nach unten, sodass sich der Gewindeabschnitt des Ventilschafts im Füllstutzen befindet.

Klemmen Sie das Ende des Füllstutzens auf die Ventilspindel, indem Sie die Luftfutterklemme (1) bis zum Anschlag oder parallel zum Luftschlauch nach unten drücken.

Wenn sich die Verriegelungstaste (3) in der oberen Position befindet, schieben Sie sie nach unten.

Drücken Sie die Taste „ON/Unit“ (Basis/Mitte) auf der Digitalanzeige (6) an der Rückseite der Maschine, um den aktuellen Reifendruck abzulesen.

Drücken Sie erneut die Taste „ON/Unit“, um „Reifendruckmesseinheit“ auszuwählen. (Es kann aus PSI, KPA, BAR & KG/CM ausgewählt werden.)

Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um den voreingestellten Reifendruck auf den erforderlichen Reifendruck einzustellen.

- (1) Halten Sie die Taste „+“ oder „-“ gedrückt, um den Arbeitsdruck schnell einzustellen. (Einstellwert läuft schneller hoch (oder runter))
- (2) Drücken Sie kurz die Taste „+“ oder „-“, um den voreingestellten Arbeitsdruck in kleinen Schritten um 0,05 BAR & KG/CM oder um 1 PSI, 5 KPA einzustellen.

Drücken Sie den Ein/Aus-Auslöseschalter (4), um mit dem Aufpumpen zu beginnen.

Wenn der Druck den voreingestellten Druckwert erreicht, stoppt das Gerät das Aufpumpen.



Um die Reifendruckmesseinheit zurückzusetzen, drücken Sie die Taste "ON / Unit", um die Auswahl nach dem Einstellen des voreingestellten Druckwerts erneut vorzunehmen.

Das digitale Manometer zeichnet die letzte voreingestellte Maßeinheit und den Wert auf. Nachdem die Luftpumpe den voreingestellten Druckwert erreicht hat, erlischt das digitale Manometer nach 60 Sekunden und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Verriegelungsschalter für Dauerbetrieb.

Der Ein/Aus-Auslöseschalter (4) kann in der Position **EIN** verriegelt werden. Schieben Sie dazu die Verriegelung nach oben, während Sie den Ein/Aus-Auslöser drücken, und lassen Sie dann den Ein/Aus-Auslöser los, während Sie die Verriegelungstaste (3) in ihrer oberen Position (Verriegelung) halten.

Die Mini-Luftpumpe arbeitet jetzt im Dauerbetrieb.

Dies ist praktisch, wenn die Mini-Luftpumpe über einen längeren Zeitraum aufpumpen muss.

Um die Verriegelung einzuschalten (3), drücken Sie kurz den Ein/Aus-Auslöseschalter (4). Die Verriegelung wird automatisch in die entriegelte (untere) Position zurückgeschaltet, um den Auslöseschalter freizugeben.

Verwendung mit der 12-V-Auto Plug-in-Basis. (Abb. 3)

Kabel vor Gebrauch abwickeln.

Stellen Sie sicher, dass das Kabel durch das Loch am Boden der Packung verläuft. Wenn der Akku im Gerät installiert ist, entfernen Sie ihn aus dem Gerät. (Siehe weiter oben in diesem Handbuch).

Schieben Sie das 12-V-DC-Autoadapterpaket in das Gerät, bis Sie ein Klicken hören.

Schließen Sie den 12-V-Stecker an die Gleichstromsteckdose Ihres Autos an.

Schalten Sie Ihr Auto bei Verwendung immer ein, um zu vermeiden, dass die Autobatterie leer läuft.



Starten Sie ein Fahrzeug immer im Freien! Giftige Abgase können tödlich sein!

Jetzt können Sie es zum Aufblasen verwenden.

Zubehör

Mit einem der mitgelieferten Zubehörteile kann es für eine Vielzahl von Funktionen verwendet werden.

Installieren/Entfernen eines Zubehörs

Positionieren Sie die Luftfutterklemme (1) in der Entriegelungsposition.

Positionieren Sie das hintere Ende des Zubehörs (Luftbettadapter oder Kugelnadel) in die Öffnung.

Klemmen Sie das Ende des Füllstutzens auf den Gewindeteil des Zubehörs, indem Sie die Spannfutterklemme (1) bis zum Anschlag oder parallel zum Luftschlauch nach unten drücken.

Luftmatratzen Adapter (11)

Der Luftbettadapter (11) kann bei kleineren Quetschventilen zum Aufblasen kleinerer Gegenstände wie Kinderspielzeug verwendet werden, bei denen der Benutzer diese normalerweise aufblasen muss, indem er Luft hineinbläst.



Beim Aufpumpen von Gegenständen mit einem Luftdruck von 0.7 bar (10 Psi) oder weniger, immer in kurzen Stößen aufpumpen. Nach jedem Stoß durch Abfühlen des Gegenstands oder mit einem kalibrierten Messgerät nachprüfen, ob der erforderliche Luftdruck erreicht ist.

Nadel-Adapter für (Sport)Bälle (12)

Der Nadel-Adapter für Bälle wird zum Aufpumpen von Sportbällen oder von anderen Gegenständen verwendet, die mit einem spitzen Nadelventil aufgepumpt werden müssen.

Benetzen Sie die Nadel mit Wasser, um das Einführen zu erleichtern.

Den Nadel-Adapter für Sportbälle (12) in das Ventil des Sportballs einsetzen und aufpumpen.

Nach dem Aufpumpen den Nadel-Adapter wieder abnehmen.



Der für das Aufpumpen der meisten Sportbälle erforderliche Luftdruck ist zu gering, um richtig an der Messanzeige des Geräts abgelesen werden zu können.

Reifenventil-Adapter (10)

Beim Aufpumpen eines Reifens mit einem Presta-Ventil

Die Schließmutter des Ventils öffnen.

Den Ventiladapter (10) mit dem größeren offenen Ende in Richtung Reifen sicher am Ventilschaft befestigen.

Die Klemme des Anschlussstutzens (1) zum Aufpumpen öffnen.

Das Ende des Anschlussstutzens nach unten an den Ventiladapter klemmen, bis die Klemme des Anschlussstutzens (1) sicher sitzt.

Nach dem Aufpumpen den Anschlussstutzen abnehmen, den Ventiladapter abnehmen und die Schließmutter wieder sicher schließen.

LED-Arbeitsleuchte

Beim Arbeiten leuchtet die im Sockel des Geräts befindliche LED. Das macht auch nächtliches Arbeiten einfach und leicht.

Technische Daten

Model	XYZ544
Aldi Artikelnummer	817581
Motor Spannung	12 V ===
Maximaler Luftdruck	10,35 bar (150 PSI)
Druckbereich / Genauigkeit	0,2 – 10,35 bar (3 - 150 PSI) +/- 0,15%
Maximaler Luftstrom	30 l/min.
Gewicht (ohne Akku)	0,72 kg
Motordrehzahl	15000 min ⁻¹
Betriebstemperatur	4 - 40°C

Akkupack

Typ	Li-Ion
Model	CD304-18-BL1
Nennspannung	12 V ===
Kapazität	1500 mAh

Netzadaptor (Ladegerät)

Netzspannung	100-240V ~50/60Hz
Model	EBS0090A-1400400AB; EBS0090A-1400400AG
Lade-Nennspannung	14 V ===
Ladezeit (ca.)	3-5 Stunden
Ladestrom	0,4 A

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemission

Gemessen gemäß EN 62841-1.



Gesundheitsgefahr!

Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Schalldruckpegel - L_{pA}	75 dB(A)
Schallleistungspegel - L_{WA}	88 dB(A)
Unsicherheit - K	3 dB

Schwingungswerte

Vibration - a_h	2,1 m/s ²
Unsicherheit - K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Reinigung und Wartung

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Reinigung und Wartung



Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku entnehmen.

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts von Staub und Schmutz frei um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.

HINWEIS

Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Lagerung

Vor der Aufbewahrung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

Das gesamte Gerät muss gründlich trocken gereinigt werden wie beschrieben unten Reinigung und Wartung.

Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern und aufrecht in einem trockenen, frostgeschützten und gut belüfteten Bereich auf.

Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.

Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

Lagern Sie keine vollständig entladenen Li-Ionen-Akkus. Die Lagerung eines entladenen Akkus kann zu Tiefentladung führen und den Akku beschädigen.

Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig, soll der Akku für eine längere Zeit gelagert werden.

Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 % seiner Kapazität.

Garantie

- Siehe Garantiekarte anbei.

Umwelt

Maschine entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Die Altteile des Geräts dürfen nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden, sondern Sie müssen diese in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.

Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Akku entsorgen

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



LI-ION

Der Akku dieses Geräts enthält Lithium-Ion. Um die Umwelt zu schonen, müssen diese Akkus ordnungsgemäß entsorgt werden. In den meisten Fällen verbieten lokale, regionale oder nationale Regelungen, dass Lithium-Ion Akkus mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die örtlichen Behörden erteilen Auskunft über die Möglichkeit der richtigen Entsorgung oder des fachgerechten Recyclings.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li-Ion = Lithium-Ionen

Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Mini Luftpumpe 12V
Marke: FERREX®
Modell-Nr.: XYZ544

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU
2006/42/EG
2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN 62841-1 : 2015
EN 1012-1 : 2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1 : 2017+A11
EN 55014-2 : 2015

Halter der Technischen Dokumentation:

Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

A handwritten signature in blue ink that reads 'Mertens Ludo'.

Ludo Mertens

Zulassungsabteilung – Compliance Manager

13/04/2022

Contenu

Fourniture/Parties de l'appareil	27
Généralités	28
Légende des symboles	28
Utilisation conforme	29
Liste des pièces contenues dans l'emballage	30
Indications générales de sécurité pour les outils électriques	31
Sécurité de la zone de travail.....	31
Sécurité électrique	31
Sécurité des personnes	32
Utilisation et entretien de l'outil électrique	33
Utilisation et maniement de l'outil sur accu	33
Service	34
Consignes de sécurité complémentaires	34
Consignes de sécurité supplémentaires	36
pour batteries et chargeur.....	36
Batteries	36
Chargeurs.....	37
Avertissements relatifs au chargeur de batterie	37
Avant utilisation	37
Charger la batterie avec le chargeur/adaptateur secteur (Fig. 2).	37
Insertion ou retrait de la batterie de l'outil.....	38
Utilisation du mini compresseur 12V	38
Utilisation avec la batterie installée.....	38
Interrupteur de verrouillage pour une utilisation continue.	39
Utilisation avec la base de voiture 12 V à brancher (Fig. 3).....	40
Accessoires.....	40
Lampe de travail à DEL.....	41
Données technique	42
Informations sur le bruit et les vibrations	43
Bruit	43
Vibrations	43
Nettoyage et entretien	44
Nettoyage.....	44
Entreposage.....	45
Garantie	45
Environnement.....	46
Éliminer la machine	46
Éliminer l'emballage.....	46
Éliminer l'accu.....	46
Déclaration de conformité.....	47

Fourniture/Parties de l'appareil

- 1 Mandrin à commande pneumatique
- 2 Flexible pour air comprimé
- 3 Bouton de verrouillage
- 4 Gâchette marche-arrêt
- 5 Zone de rangement du flexible et des adaptateurs
- 6 Manomètre digital
- 7 Batterie
- 8 Lampe à DEL
- 9 Bouton de déverrouillage de batterie
- 10 Adaptateur pour valve de pneu
- 11 Adaptateur pour matelas gonflable
- 12 Adaptateur pour ballon
- 13 Connexion du chargeur
- 14 Indicateur d'état de charge LED
- 15 Touche de contrôle de l'état de charge
- 16 Base d'alimentation de voiture 12 V à brancher

Lire et conserver le manuel.



AVERTISSEMENT : Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements. Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez de graves blessures ou d'endommager le produit. Respectez les réglementations locales ou nationales applicables à l'utilisation de ce produit. Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de distribution du produit à des tiers, faites-en sorte d'inclure ce manuel!

Généralités

Votre compresseur d'air 12V mini est équipé d'une jauge à affichage numérique. qui vous permet de régler avec précision la pression de travail.

Il est livré avec 3 adaptateurs, chacun adapté pour gonfler différents types d'engrenages pneumatiques.

Il peut être utilisé avec la batterie 12V fournie ou peut être connecté à la prise de cigarette de votre voiture à l'aide de la base d'alimentation de voiture à brancher.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:



Ce symbole / mot indicateur signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



Ce symbole/mot indicateur signale un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



Ce mot indicateur avertit d'un endommagement matériel possible.



Cette icône vous fournit des informations supplémentaires utiles sur le fonctionnement.



Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).



Lire le manuel avant utilisation.



Le port des lunettes de protection est obligatoire.



N'utilisez jamais la machine sous la pluie ou dans des conditions humides ou mouillées. L'humidité est un risque d'électrocution.



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.



Utilisation conforme

Ce mini compresseur 12V est uniquement destinée aux utilisateurs privés des secteurs du bricolage. Elle est

L'appareil est destiné au gonflage de pneumatiques de voitures et de bicyclettes et d'articles gonflables de jeu, de sport et de plage. Il n'est pas approprié pour les articles gonflables de grand volume, tels que les canots pneumatiques ou les matelas pneumatiques de grand volume. (considérez un volume maxi de 200 litres/ou environ 10 min d'utilisation continue).

Toutes les autres applications sont expressément exclues et sont considérées comme une utilisation inappropriée.

Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.

Il est conçu pour être utilisé par des adultes.

Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Liste des pièces contenues dans l'emballage

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !

L'emballage contient :

1 x mini compresseur 12V

1 x batterie

1 x chargeur

1 x base d'alimentation de voiture 12V à
brancher

3 x adaptateur

1 x raccord flexible

1 x mode d'emploi

1 x carte de garantie



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

N'utilisez pas le produit si les pièces manquantes n'ont pas été livrées ou si les pièces défectueuses n'ont pas été remplacées.



L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un risque pour les personnes et le matériel.

Indications générales de sécurité pour les outils électriques



Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)

Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

Utilisation et maniement de l'outil sur accu

- a) **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.*
- b) **Dans les outils électroportatifs, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** *L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.*
- c) **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** *Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu.** Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux,

Consignes de sécurité complémentaires

consulter en plus un médecin. *Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.*

- e) **Ne pas utiliser d'accus endommagés ou modifiés.** *Des accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) **Ne pas soumettre un accu à un feu ou à de hautes températures.** *Un feu ou des températures de plus de 130 °C peuvent provoquer une explosion.*
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne jamais charger l'accu ou l'outil sur accu en dehors du domaine de température indiqué dans la notice d'utilisation.** *Une charge erronée ou une charge en dehors du domaine de température autorisé peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.*

Service

- a) **L'outil électroportatif doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** *Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.*
- b) **Ne jamais entretenir des accus endommagés.** *Tout entretien d'accus devrait avoir lieu uniquement par le constructeur ou les services après-vente autorisés.*

Consignes de sécurité complémentaires

- Familiarisez-vous avec votre gonfleur. Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Informez-vous sur ses applications et ses limites, ainsi que sur les risques possibles liés à l'utilisation de cet outil. Le respect de cette règle réduira le risque d'électrocution, d'incendie ou de blessures graves.
- Risque d'éclatement. N'utilisez pas le gonfleur pour obtenir une pression de sortie supérieure à la pression maximale indiquée sur l'élément à gonfler. Ne l'utilisez pas à une pression supérieure à 10.35 Bar.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, ne l'exposez pas à la pluie. Rangez-le à l'intérieur d'une pièce.
- Inspectez l'outil pour détecter d'éventuelles fissures, piqûres ou autres imperfections qui pourraient altérer la sécurité du gonfleur.
- Ne découpez jamais ou ne percez jamais de trous dans le gonfleur.
- Vérifiez que le flexible n'est ni obstrué ni percé.
- Des flexibles emmêlés ou enchevêtrés peuvent vous faire perdre l'équilibre et risquent d'être endommagés.
- Utilisez le gonfleur uniquement pour l'usage pour lequel il est prévu. N'altérez pas ou ne modifiez pas l'outil.
- Soyez toujours conscient qu'une utilisation et une manipulation incorrectes de ce gonfleur peuvent entraîner des blessures pour vous et les autres.
- Ne laissez jamais un gonfleur sans surveillance avec le flexible fixé à l'élément à gonfler.

- Ne continuez pas à utiliser un gonfleur ou un flexible qui fuit ou ne fonctionne pas correctement.
- Débranchez toujours l'alimentation en air et l'alimentation électrique avant d'effectuer toutes opérations de réglage ou de réparation d'un gonfleur ou lorsque le gonfleur n'est pas utilisé.
- N'essayez pas de tirer ou de porter le gonfleur par les flexibles.
- Respectez toujours toutes les règles de sécurité standard recommandées par le fabricant de votre gonfleur, en plus de toutes les règles de sécurité spécifiques relatives au gonfleur. Cela réduit le risque de blessures.
- Cet outil est réservé à un usage domestique.
- N'utilisez pas le gonfleur comme appareil respiratoire.
- Ne dirigez jamais un jet d'air comprimé vers des personnes ou des animaux. Veillez à ne pas souffler de poussière ou de saleté vers vous-même ou d'autres personnes. Le respect de cette règle réduit le risque de blessures graves.
- Protégez vos poumons. Portez un écran facial ou un masque antipoussières si l'opération crée de la poussière. Le respect de cette règle réduit le risque de blessures graves.
- N'utilisez pas ce gonfleur pour vaporiser des produits chimiques. Vos poumons peuvent être endommagés par l'inhalation de vapeurs toxiques.
- Vérifiez les pièces endommagées. Avant une nouvelle utilisation du gonfleur ou d'un outil pneumatique, une protection ou une autre pièce endommagée doit être attentivement inspectée pour déterminer si elle fonctionnera correctement et remplira la fonction pour laquelle elle est prévue.
- Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage et toutes autres conditions qui pourraient affecter son fonctionnement. Une protection ou une autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de réparation agréé. Le respect de cette règle réduit le risque d'électrocution, d'incendie ou de blessures graves.
- Inspectez régulièrement les cordons de l'outil et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer dans votre centre de réparation agréé le plus proche.
- Gardez constamment à l'esprit l'emplacement des cordons. Le respect de cette règle réduit le risque d'électrocution ou d'incendie.
- Risque d'éclatement. Surveillez attentivement les objets pendant le gonflage.
- Afin de réduire le risque de surgonflage, utilisez régulièrement un manomètre fiable pendant le gonflage. Le manomètre présent sur le gonfleur est à titre de référence uniquement et, par conséquent, il ne donne pas obligatoirement des valeurs exactes.
- Ne laissez jamais le gonfleur sans surveillance pendant le gonflage.
- Laissez la pompe refroidir pendant cinq (5) minutes après cinq (5) minutes d'utilisation en continu. N'obstruez jamais les orifices de gonflage ou dégonflage pendant l'utilisation de l'outil.
- Conservez ces consignes. Consultez-les souvent et utilisez-les pour informer les autres personnes qui pourraient utiliser ce gonfleur.
- Si vous prêtez ce gonfleur à quelqu'un, confiez-lui également ces consignes.
- N'ouvrez pas l'appareil. Il ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Consignes de sécurité supplémentaires

pour batteries et chargeur.

Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entreposez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entreposez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
 - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
 - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinérez pas la batterie.

Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

Avertissements relatifs au chargeur de batterie

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Avant utilisation

REMARQUE

Chargez à température ambiante. La température ambiante doit être comprise entre 4 °C et 40 °C.

Ne pas charger si le cordon ou la fiche du chargeur est endommagé. *La charge avec un cordon endommagé peut provoquer un incendie ou une électrocution. Si le chargeur est endommagé de quelque manière que ce soit, faites-le réparer par un technicien qualifié.*

Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie. Veillez à ce qu'aucun élément métallique tel que des trombones, des clous, des côtés d'une boîte à outils en métal, etc., ne provoque de court-circuit dans votre batterie. Des températures extrêmement élevées peuvent survenir et un incendie peut se produire.

Ne pas incinérer la batterie.

Charger la batterie avec le chargeur/adaptateur secteur (Fig. 2).

Branchez l'adaptateur du chargeur secteur sur une prise de courant. Connectez la prise de courant de l'adaptateur du chargeur au port de charge de la batterie (13). La batterie commence à se charger.

Utilisation du mini compresseur 12V

Voyants d'état de la batterie :

Les voyants LED (bleus) de la batterie (14) situés à l'arrière de la batterie clignotent pendant la charge de la batterie. Ils s'allument progressivement (de gauche à droite) en continu à mesure que la charge de la batterie augmente.

Les 3 voyants LED de la batterie sont allumés en continu lorsque la batterie est complètement chargée.

Insertion ou retrait de la batterie de l'outil

Installation :

- Alignez la nervure du bloc-batterie sur la rainure du port de batterie.
- Placez le bloc-batterie dans la base de l'outil (port de batterie).
- Vérifiez que les loquets du bloc-batterie s'encliquètent (Click !) et que le bloc-batterie est bien fixé dans l'outil avant de commencer à travailler.

Retrait :

- Appuyez sur le loquet situés à l'avant du bloc-batterie pour débloquer le bloc-batterie et le retirer de l'outil.

Utilisation du mini compresseur 12V



Des tuyaux ou accessoires mal fixés peuvent se détacher sous la pression et provoquer des blessures graves.

REMARQUE

Des fuites d'air éventuelles peuvent entraîner des lectures de pression erronées. Assurez-vous que toutes les connexions soient bien raccordées.

Utilisation avec la batterie installée.

Gonflage d'un pneu de voiture.

Équipé de série d'un tuyau à embout, le mini-compresseur peut être utilisé pour gonfler des pneus de voiture par exemple.

Comment procéder :

- Installez la batterie dans la machine.

- Positionnez l'embout du tuyau (1) en position de déverrouillage perpendiculairement au tuyau.
- Mettez l'embout sur la tige de valve.
- Poussez l'embout vers le bas de sorte que la section filetée de la tige de valve soit à l'intérieur de l'embout.
- Serrez l'extrémité de l'embout sur la tige de valve en appuyant sur l'embout (1) jusqu'à ce qu'il s'arrête ou soit parallèle au tuyau.
- Si le bouton de verrouillage (3) est en position supérieure, faites-le glisser vers le bas.
- Appuyez sur le bouton « ON/Unit » (base/centre) du manomètre à affichage numérique (6) à l'arrière de l'appareil pour lire la pression actuelle des pneus.
- Appuyez de nouveau sur le bouton « ON/Unit » pour sélectionner l'unité de mesure de la pression des pneus (vous avez le choix entre PSI, KPA, BAR et KG/CM).
- Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour ajuster la pression pré réglée des pneus à la pression des pneus requise.
 - (1) maintenez le bouton « + » ou « - » enfoncé pour régler rapidement la pression de service (la valeur définie augmente (ou diminue) plus rapidement)
 - (2) appuyez brièvement sur le bouton « + » ou « - » pour ajuster la pression de service pré réglée par petites paliers de 0,05 BARS et KG/CM, ou 1 PSI, 5KPA.
- Appuyez sur l'interrupteur à gâchette marche/arrêt (4) pour démarrer le gonflage.
- Lorsque la pression atteint la valeur de pression pré réglée, l'appareil arrête le gonflage.



Pour réinitialiser l'unité de mesure de la pression des pneus, appuyez sur le bouton « ON/Unit » afin d'effectuer une nouvelle sélection après avoir ajusté la valeur de pression pré réglée.

Le manomètre digital enregistre les dernières unités de mesure et valeur pré réglées.

Une fois que la pompe pneumatique a atteint la valeur de pression pré réglée, le manomètre digital s'éteint au bout de 60 secondes et l'appareil se met automatiquement hors tension.

Interrupteur de verrouillage pour une utilisation continue.

- L'interrupteur à gâchette marche/arrêt (4) peut être verrouillé en position **ON** (marche). Pour ce faire, faites coulisser le verrouillage vers le haut, tout en appuyant sur l'interrupteur à gâchette marche/arrêt, puis relâchez la gâchette marche/arrêt tout en maintenant le bouton de verrouillage (3) dans sa position supérieure (verrouillé).
Le mini-compresseur fonctionne maintenant en mode continu.
- Ceci est pratique lorsque le mini-compresseur doit gonfler pendant une période prolongée.

- Pour débloquer le verrouillage (3), appuyez brièvement sur l'interrupteur à gâchette marche/arrêt (4). Le verrouillage retourne automatiquement en position déverrouillée (inférieure) pour relâcher l'interrupteur à gâchette.

Utilisation avec la base de voiture 12 V à brancher (Fig. 3)

- Déroulez le cordon avant utilisation.
- Assurez-vous que le cordon passe à travers le trou à la base du pack.
- Si la batterie est installée dans l'appareil, retirez-la de l'appareil (voir plus haut dans ce manuel).
- Faites glisser le pack adaptateur de voiture 12 V CC dans l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Branchez la prise 12 V dans la prise CC de votre voiture.
- Lorsque vous êtes prêt à l'utilisation, démarrez toujours votre voiture afin d'éviter que la batterie de la voiture ne se décharge.



Démarrez toujours un véhicule à l'extérieur ! Des gaz d'échappement toxiques peuvent vous tuer !

Maintenant, vous pouvez l'utiliser pour effectuer le gonflage.

Accessoires

Avec l'un des accessoires fournis en place, il peut être utilisé pour une variété de fonctions.

Installer/enlever un accessoire

- Mettez l'embout du tuyau (1) en position de déverrouillage.
- Positionnez l'extrémité arrière de l'accessoire (adaptateur de matelas pneumatique ou aiguille pour ballon) dans l'ouverture.
- Poussez l'extrémité de l'embout du tuyau vers le bas sur la partie filetée de l'accessoire en appuyant sur l'embout (1) jusqu'à ce qu'il s'arrête ou soit parallèle au tuyau.

L'adaptateur de matelas pneumatique

L'adaptateur de matelas pneumatique (11) peut être utilisé sur des valves à manchon plus petit pour gonfler de petits objets comme des jouets pour enfants, qui obligent généralement l'utilisateur à les gonfler en y insufflant de l'air.



Lors du gonflage d'éléments de 0.7 bar (10 PSI) maximum, gonflez en plusieurs pressions courtes et vérifiez le gonflage après chaque pression, manuellement ou à l'aide d'un appareil de mesure étalonné pour déterminer la pression exacte.

Aiguille pour ballon de sport (12):

L'adaptateur aiguille pour ballon (12) peut être utilisé pour gonfler tout type de ballon de sport ou tout autre article nécessitant un gonflage avec une aiguille pour ballon.

- Humidifiez l'aiguille avec de l'eau pour faciliter l'insertion.
- Insérez l'aiguille pour ballon de sport dans la valve du ballon et gonflez.
- Retirez l'aiguille après le gonflage.



REMARQUE : La pression requise pour la plupart des ballons de sport est trop faible pour une lecture précise sur le manomètre de l'outil.

Adaptateur pour valve de pneu (10)

Lors du gonflage d'un pneu avec une valve de type « Presta » :

- Desserrez l'écrou de blocage de la valve.
- Posez l'adaptateur pour valve de pneu(10) sur le corps de valve en orientant la grande extrémité ouverte vers la roue.
- Positionnez le collier de serrage du mandrin à commande pneumatique (1) dans la position déverrouillée.
- Serrez l'extrémité du mandrin à commande pneumatique (1) sur l'adaptateur pour valve en abaissant le collier de serrage jusqu'à ce qu'il s'encliquète.
- Après le gonflage, retirez le mandrin à commande pneumatique (1), retirez l'adaptateur (10) et serrez l'écrou de blocage.

Lampe de travail à DEL

Pendant le travail, la lampe à DEL sur la base de l'outil s'allume, ce qui est pratique pour le travail de nuit.

Données technique

Modèle	XYZ544
Numéro d'article ALDI	817581
Tension du moteur	12 V ===
Pression d'air max	10,35 bar (150 PSI)
Plage de pression/précision	0,2 - 10,35 bar (3 - 150 PSI) +/- 0,15%
Débit d'air max.	30 l/min.
Poids (sans batterie)	0,72 kg
Vitesse du moteur	15000 min ⁻¹
Température de fonctionnement	4 - 40 °C

La batterie

Type	Li-ion
Modèle	CD304-18-BL1
Tension nominale	12 V ===
Capacité	1500 mAh

Charger (adaptor)

Tension du secteur	100 - 240 V~ 50/60 Hz
Modèle	EBS0090A-1400400AB; EBS0090A-1400400AG
Tension nominale de chargement	14 V ===
Durée de chargement (env.)	3 - 5 heures
Courant de chargement	0,4 A

Informations sur le bruit et les vibrations

Bruit

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon les normes EN 62841-1.



Risque pour la santé !

Le bruit sur le lieu du travail peut dépasser 85 dB(A) ; dans ce cas, des mesures de protection sont nécessaires pour l'utilisateur (port d'une protection auditive appropriée).

Travailler sans une protection auditive ou une tenue de protection peut entraîner des dommages pour la santé.

- Lors du travail, porter une protection auditive et une tenue de protection appropriée.

Pression acoustique L_{pA}	75 dB(A)
Puissance acoustique L_{wA}	88 dB(A)
Incertitude - K	3 dB

Vibrations

a_n (Vibrations)	2,1 m/s ²
Incertitude - K	1,5 m/s ²

La valeur totale de l'oscillation indiquée et les valeurs d'émissions sonores indiquée sont mesurées selon une méthode d'essai normalisée (EN 62841-1). Elles peuvent être utilisées pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

Elles peuvent être aussi utilisées pour une estimation provisoire de la charge.



AVERTISSEMENT !

Les émissions d'oscillation et de bruit peuvent s'écarter, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, des données indicatives en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier, du type de pièce qui est traité.

Il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur. Celles-ci reposent sur une évaluation de la charge d'oscillation pendant les conditions d'utilisation réelle (dans ce contexte, toutes les composantes du cycle d'exploitation doivent être prises en compte, par exemple les intervalles pendant lesquels l'outil électrique est coupé, et ceux pendant lesquels l'outil est bel et bien activé, mais sans charge).

Essayez de maintenir la charge due aux vibrations et au bruit aussi réduite que possible. Des exemples de mesures pour la diminution de la charge due aux vibrations consistent à porter des gants lors de l'utilisation de l'outil, à limiter la durée du travail et à utiliser des accessoires en bon état.

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la batterie.

Nettoyage

- Maintenez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le bâti de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Si la saleté est tenace, utilisez un chiffon doux mouillé avec de l'eau savonneuse.

REMARQUE

N'utilisez jamais de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

Entreposage

Avant d'entreposer l'outil, respectez ce qui suit :

- Laissez l'outil refroidir.
- Déposez la batterie de l'appareil.
- Nettoyez soigneusement et entièrement la machine et ses accessoires tel que décrit dans le chapitre nettoyage et entretien.
- Conserver toujours la machine hors de portée des enfants et verticalement dans un endroit sec, protégé contre le gel et bien ventilé.
- Protéger l'outil stocké contre le rayonnement solaire, le disposer dans la mesure du possible dans des endroits occultés.
- Ne pas stocker l'outil dans des sacs ou sous des bâches en nylon ou en plastique étant donné que ceci peut entraîner la formation d'humidité.
- N'entreposez pas une batterie au Li-ion complètement déchargée. L'entreposage d'une batterie déchargée peut entraîner une décharge profonde et, par conséquent, endommager la batterie.
- Contrôlez régulièrement l'état de charge de l'accu en cas de stockage prolongé de l'accu.
- L'état de charge optimal est compris entre 50 % et 80 % de sa capacité.

Garantie

- Voir la carte de garantie en annexe.

Environnement

Éliminer la machine

(Applicable dans l'Union européenne et autres États avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.)



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif.

Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer l'accu

Ne pas jeter les piles et les accus avec les déchets ménagers !



LI-ION

Ce produit contient du Lithium-Ion. Afin de préserver les ressources naturelles, merci de recycler ou de vous débarrasser de vos batteries proprement. Les lois régionales, fédérales ou de l'État peuvent interdire de jeter des batteries au Lithium-Ion avec les déchets ordinaires. Consultez les autorités compétentes en matière de déchets pour obtenir des informations quant aux possibilités disponibles de recyclage ou de mise au rebut.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

* marques par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = Lithium

Déclaration de conformité



VARO – Vic. Van Rompuy N.V - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - Belgique,
déclare que:

Appareil : Mini-compresseur d'air 12V
Marque : FERREX®
Modèle : XYZ544

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature):

2011/65/EU
2006/42/CE
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature):

EN 62841-1: 2015
EN 1012-1: 2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1: 2017+A11
EN 55014-2: 2015

Détenteur de la Documentation technique :
Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens
Réglementation – Directeur de la conformité
Date : 13/04/2022

Contenuto

Fornitura/componenti dell'apparecchio	49
In generale.....	50
Simboli.....	50
Uso conforme.....	51
Distinta dei componenti	52
Norme generali di sicurezza.....	53
Sicurezza sul posto di lavoro.....	53
Sicurezza elettrica	53
Sicurezza delle persone	54
Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico	55
Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria.....	55
Assistenza.....	56
Ulteriori istruzioni di sicurezza.....	56
Ulteriori istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie	58
Batterie	58
Caricabatterie	59
Avvertenze relative al caricabatterie.....	59
Regolazioni	59
Ricarica della batteria con il caricatore / adattatore AC. (Fig. 2)	60
Collegamento e rimozione della batteria dell'apparecchio	60
Istruzioni per l'uso del mini compressore 12V	60
Utilizzo con la batteria installata.	61
Interruttore di blocco in posizione ON per il funzionamento continuo.....	62
Utilizzo con l'adattatore per presa accendisigari 12V. (Fig.2)	62
Accessori.....	62
Lampada da lavoro a LED	63
Dati tecnici.....	64
Informazioni sui rumori e sulle vibrazioni.....	65
Rumore	65
Vibrazione	65
Pulizia e manutenzione	66
Pulizia	66
Conservazione	66
Garanzia.....	67
Ambiente.....	68
Smaltimento della macchina	68
Smaltimento dell'imballaggio	68
Smaltimento della batteria ricaricabile	68
Dichiarazione di conformità	69

Fornitura/componenti dell'apparecchio

- 1 Raccordo aria
- 2 Tubo pneumatico
- 3 Pulsante di blocco
- 4 Interruttore on/off
- 5 Scomparto di conservazione del tubo e dei adattatori
- 6 Manometro digitale
- 7 Batteria
- 8 Spia a LED
- 9 Pulsante di sgancio della batteria
- 10 Adattatore per pneumatici
- 11 Adattatore per materassini
- 12 Ago per palloni sportivi
- 13 Porta di ricarica
- 14 Indicatore dello stato di carica LED
- 15 Tasto di controllo dello stato di carica
- 16 Alimentatore 12V per la presa accendisigari

Leggere e conservare il manuale.



AVVERTENZA! Leggere attentamente il manuale prima dell'utilizzo del prodotto. Fare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può provocare gravi lesioni o il danneggiamento del prodotto.

Rispettare le norme locali o nazionali relative all'utilizzo di questo prodotto. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per futura consultazione. Se si passa il prodotto a terzi, è necessario consegnare anche il presente manuale.

In generale

Il mini compressore d'aria da 12V è dotato di un indicatore digitale. ciò consente di impostare con precisione la pressione di lavoro.

Viene fornito con 3 adattatori, ciascuno adatto per gonfiare diversi tipi di ingranaggio pneumatico.

Può essere usato con la batteria da 12V in dotazione o può essere collegato alla presa della sigaretta dell'auto utilizzando l'alimentatore per la presa accendisigari.

Simboli

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:



Questo simbolo/parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni.



Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con medio livello di rischio che, se non evitato, può provocare morte o gravi lesioni.



Questa parola di segnalazione indica potenziali danni alle cose.



Questa icona fornisce utili informazioni aggiuntive sul funzionamento.



Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.



Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.



Protezioni oculari obbligatorie.



Mai utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia o in condizioni di umidità o bagnato. L'umidità è un pericolo di scossa elettrica.



Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici!



Usa conforme

Il mini compressore d'aria 12V è adatta esclusivamente per utenti privati dediti a lavori per hobby e fai da te.

È progettata esclusivamente per gonfiare pneumatici di automobili e ruote di biciclette, nonché articoli gonfiabili per il gioco, lo sport e il tempo libero, ma non per articoli gonfiabili di grosso volume quali canotti e materassi di grandi dimensioni.

(Considerare un volume massimo di 200 litri / o circa 10 min. di utilizzo continuo).

Tutti gli altri impieghi sono espressamente esclusi e rappresentano un uso non conforme.

Non è previsto per l'uso commerciale.

È previsto per essere utilizzato da adulti.

Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per lesioni, perdite o danni causati da un uso non conforme o errato.

Distinta dei componenti

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

La confezione contiene :

1 x mini compressore d'aria 12V

3 x adattatori

1 x batteria

1 x tubo flessibile

1 x caricabatterie

1 x manuale

1 x alimentatore 12V per presa
accendisigari

1 x scheda di garanzia



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

Non utilizzare l'apparecchio se mancano dei componenti o se i componenti difettosi non sono stati sostituiti.



L'utilizzo di un apparecchio incompleto o danneggiato costituisce un rischio per le persone e gli oggetti.

Norme generali di sicurezza



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** *Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
- b) **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'attrezzo deve essere adatta alla presa.** **Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.*
- c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente.** *Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dell'attrezzo in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

- e) **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** *L'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.*

Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.*
- b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.*
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** *Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.*
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** *Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.*
- e) **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** *I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** *L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.*
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente dell'elettrotensile consenta di diventare non curanti e di trascurare le norme di sicurezza per apparecchi elettrici.** *Un'azione negligente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo.** Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro. *Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** *Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** *Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.*
- d) **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini.** **Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici.** **Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso.** **Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** *Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.*
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** *Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.*
- g) **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc.** **A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** *L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*
- h) **Mantenere l'impugnatura e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Un'impugnatura e superfici di presa scivolose non garantiscono un uso e un controllo sicuri dell'elettro utensile in situazioni impreviste.*

Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria

- a) **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** *Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.*
- b) **Per gli attrezzi elettrici utilizzare esclusivamente le batterie previste allo scopo.** *L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni e comportare il rischio d'incendi.*
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti.** *Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.*

- d) **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.*
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** *Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e provocare fiamme, esplosioni o pericoli di lesione.*
- f) **Non esporre la batteria a fiamme o a temperature elevate.** *Le fiamme e le temperature al di sopra di 130 °C possono originare un'esplosione.*
- g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai la batteria o l'apparecchio a batteria al di fuori del campo di temperatura indicato all'interno del manuale.** *Un caricamento errato o al di fuori del campo di temperatura consentito può distruggere la batteria o aumentare il pericolo di incendio.*

Assistenza

- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.*
- b) **Non riparare mai le batterie danneggiate.** *L'intera manutenzione delle batterie deve avvenire solo ad opera del produttore o di centri di assistenza ai clienti autorizzati.*

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Acquisire dimestichezza con il dispositivo di gonfiaggio. Leggere attentamente il manuale d'uso.
- Apprendere le sue applicazioni e limitazioni, nonché i rischi potenziali specifici di questo apparecchio. Il rispetto di questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche, incendi o infortuni gravi.
- **Rischio di scoppio!** Non azionare il dispositivo di gonfiaggio a una pressione di uscita superiore alla pressione massima indicata per l'oggetto da gonfiare. Non utilizzare a pressioni superiori a 10.35 bar.
- Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre il prodotto alla pioggia. Conservare al chiuso.
- Verificare che l'apparecchio non presenti incrinature, piccole perforazioni o altre imperfezioni che potrebbero pregiudicare la sicurezza del dispositivo di gonfiaggio.
- Non tagliare o perforare mai il dispositivo di gonfiaggio.
- Assicurarsi che il tubo non presenti ostruzioni o inceppamenti.
- Tubi aggrovigliati o intricati possono provocare perdite di equilibrio o di stabilità e sono maggiormente esposti a danni.
- Utilizzare il dispositivo di gonfiaggio solo per l'uso previsto. Non alterare o modificare l'apparecchio rispetto al disegno o alla funzione originali.

- Ricordare sempre che l'uso improprio e la manipolazione imprudente di questo dispositivo di gonfiaggio possono causare infortuni a danno dell'operatore e di altri.
- Non lasciare mai il dispositivo di gonfiaggio incustodito con il tubo dell'aria attaccato all'oggetto da gonfiare.
- Non continuare ad utilizzare il dispositivo di gonfiaggio o il tubo in presenza di perdite d'aria o di funzionamento non corretto.
- Scollegare sempre l'alimentazione dell'aria e dell'elettricità prima di effettuare regolazioni, manutenzione del dispositivo di gonfiaggio, o quando il dispositivo non è in uso.
- Non tentare di tirare o trasportare il dispositivo di gonfiaggio afferrandoli per i tubi.
- Seguire sempre tutte le norme di sicurezza raccomandate dal produttore del dispositivo di gonfiaggio, oltre a tutte le norme di sicurezza per il gonfiaggio. Il rispetto di questa regola ridurrà il rischio di infortuni gravi.
- Il prodotto è concepito per il solo uso domestico.
- Non utilizzare il dispositivo di gonfiaggio come apparecchio per la respirazione.
- Non dirigere mai un getto di aria compressa verso persone o animali. Fare attenzione a non soffiare polvere e sporizia verso se stessi o altre persone. Il rispetto di questa regola ridurrà il rischio di infortuni gravi.
- Proteggere i polmoni. Se l'operazione produce polvere, indossare una maschera protettiva adeguata. Il rispetto di questa regola ridurrà il rischio di infortuni gravi.
- Non usare il dispositivo di gonfiaggio per spruzzare sostanze chimiche. L'inalazione di fumi tossici può recare danno ai polmoni.
- Controllare eventuali componenti danneggiati. Prima di utilizzare il dispositivo di gonfiaggio o di soffiaggio, controllare scrupolosamente i dispositivi di protezione o altri componenti danneggiati per stabilire se siano in grado di funzionare e svolgere la propria funzione in maniera adeguata.
- Controllare l'allineamento delle parti in movimento, eliminare eventuali ostacoli che ne limitino il movimento, verificare che non vi siano componenti danneggiati e che niente possa influire sul corretto funzionamento. I dispositivi di protezione o qualsiasi altro componente danneggiato devono essere riparati o sostituiti in maniera adeguata presso un centro di assistenza autorizzato. Il rispetto di questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche, incendi o infortuni gravi.
- Controllare periodicamente i cavi dell'apparecchio e, in caso di danni, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona per la necessaria riparazione.
- Prestare sempre attenzione alla posizione del cavo. Il rispetto di questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Rischio di scoppio! Monitorare attentamente gli oggetti durante il gonfiaggio.
- Al fine di ridurre il rischio di gonfiaggio eccessivo, è possibile servirsi periodicamente di un manometro affidabile durante il gonfiaggio. Il manometro sul dispositivo di gonfiaggio svolge esclusivamente una funzione di riferimento e non fornisce valori esatti.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il gonfiaggio.
- Attendere il raffreddamento della pompa per 5 cinque (5) minuti ogni cinque (5) minuti di uso continuo. Non ostruire mai le prese di gonfiaggio o di sgonfiaggio durante il funzionamento.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie

- Conservare le presenti istruzioni. Consultarle frequentemente e utilizzarle per istruire altre persone che potrebbero usare questo dispositivo di gonfiaggio.
- Se questo dispositivo di gonfiaggio viene dato in prestito, accludere anche queste istruzioni.
- Non aprire l'unità. Essa non contiene componenti che possano essere riparati dall'utente.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie

Batterie

- Non tentare mai di aprire una batteria per nessun motivo.
- Non conservare le batterie in luoghi in cui la temperatura potrebbe superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Caricare solo per mezzo del caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- Smaltire le batterie seguendo le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non provocare cortocircuiti. Il collegamento tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), sia esso diretto sia accidentale tramite oggetti metallici, produce un cortocircuito della batteria; l'intenso flusso di corrente che ne deriva genera il surriscaldamento degli elementi della batteria, che può provocare un'esplosione o un incendio.
- Non esporre a temperature elevate. Se le batterie vengono esposte a temperature superiori a 100 °C, la chiusura ermetica, i separatori isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni provocando la fuoriuscita dell'elettrolito e/o il cortocircuito interno, con conseguente surriscaldamento e possibile esplosione o incendio. Non gettare le batterie nel fuoco: si può innescare un incendio e/o correre il rischio di gravi ustioni.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. Se si osservano tracce di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Asciugare con cura servendosi di uno straccio. Evitare il contatto cutaneo.
 - In caso di contatto con la pelle o con gli occhi seguire le istruzioni descritte di seguito:
 - Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi al medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non bruciare la batteria.

Caricabatterie

- Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- Non tentare mai di caricare una batteria non ricaricabile.
- Sostituire immediatamente un cavo difettoso.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non aprire il caricabatterie.
- Il caricabatterie è concepito esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi.

Avvertenze relative al caricabatterie

L'utilizzo di questo apparecchio è consentito ai bambini a partire da 8 anni di età e alle persone con capacità fisiche, sensoriale o mentali ridotte o mancanza di esperienza o conoscenza soltanto sotto supervisione o dopo avere ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e dopo avere compreso i relativi pericoli.

- L'apparecchio non è un giocattolo.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

Regolazioni

NOTA

Caricare a temperature ambiente. La temperatura ambiente deve essere compresa fra 4°C e 40°C.

Non utilizzare il caricabatterie se il cavo o la spina sono danneggiati. *Effettuare la ricarica con un cavo danneggiato comporta il rischio di incendio o elettrocuzione. Se il caricabatterie è danneggiato, incaricare un tecnico qualificato della riparazione.*

Non creare un cortocircuito con i morsetti della batteria. Evitare che oggetti metallici come graffette, chiodi, bordi di cassette degli attrezzi metallici e affini provochino un cortocircuito nella batteria, poiché ciò potrebbe provocare temperature estremamente elevate e un incendio.

Non incenerire la batteria.

Ricarica della batteria con il caricatore / adattatore AC. (Fig. 2)

Collegare il caricatore adattatore AC alla presa di corrente. Collegare la presa di uscita del caricatore adattatore alla porta di ricarica della batteria (13). La batteria inizia a ricaricarsi.

Indicatori dello stato della batteria:

Durante la ricarica, le spie a LED (blu) della batteria (14) dal lato posteriore del pacco batteria lampeggiano. Con il progredire della ricarica, esse si illuminano gradualmente in modo continuo (da sinistra a destra).

Le 3 spie a LED della batteria rimangono accese in modo continuo quando la ricarica è completa.

Collegamento e rimozione della batteria dell'apparecchio

Per installare:

- Allineare il rilievo sul pacco batteria con la scanalatura nella porta batterie.
- Inserire il pacco batteria nell'apparecchio (porta batterie).

Assicurarsi che i fermi del pacco batteria scattino in posizione (click) e che il pacco batteria sia adeguatamente fissato nell'apparecchio prima di mettere in funzione.

Per rimuovere:

- Premere i fermi nella parte anteriore del pacco batteria per liberarlo e rimuoverlo dall'apparecchio.

Istruzioni per l'uso del mini compressore 12V



I tubi o gli accessori non collegati correttamente possono staccarsi con la pressione e provocare lesioni gravi.

NOTA

Le eventuali fughe d'aria possono causare errori di lettura della pressione. Accertarsi che tutti i raccordi siano perfettamente fissati.

Utilizzo con la batteria installata.

Gonfiaggio di uno pneumatico.

Poiché è dotato di serie di un fermo per il mandrino pneumatico, il mini compressore può essere utilizzato per gonfiare ad esempio gli pneumatici dei veicoli.

Come procedere:

- Installare il pacco batteria nell'apparecchio.
- Portare il fermo del mandrino pneumatico (1) nella posizione sbloccata perpendicolare al tubo pneumatico.
- Inserire il mandrino pneumatico sullo stelo della valvola.
- Premere il mandrino pneumatico verso il basso in modo che la sezione filettata dello stelo della valvola si trovi all'interno del mandrino pneumatico.
- Fissare l'estremità del mandrino pneumatico nello stelo della valvola spingendo il mandrino pneumatico (1) verso il basso fino all'arresto o fino a quando è parallelo al tubo pneumatico.
- Se il pulsante di aggancio (3) è in alto, farlo scorrere verso il basso.
- Premere il pulsante "ON/Unità" (base/centro) sul display del manometro digitale (6) dal lato posteriore dell'apparecchio per leggere la pressione attuale degli pneumatici.
- Premere nuovamente il pulsante "ON/Unità" per selezionare "unità di misura della pressione degli pneumatici". (È possibile scegliere fra PSI, KPA, BAR e KG/CM.)
- Premere il pulsante "+" o "-" per regolare la pressione preimpostata alla pressione richiesta per lo pneumatico.
 - (1) tenere premuto il pulsante "+" o "-" per regolare rapidamente la pressione di esercizio. (Il valore impostato aumenta (o diminuisce) più rapidamente)
 - (2) tenere premuto brevemente il pulsante "+" o "-" per regolare la pressione di esercizio preimpostata a piccoli passi di 0,05 BAR e KG/CM, o di 1 PSI o 5 KPA.
- Premere l'interruttore On/Off (4) per iniziare il gonfiaggio.
- Quando la pressione raggiunge il valore preimpostato, l'apparecchio smette di gonfiare.



Per reimpostare l'unità di misura della pressione, premere il pulsante "ON/Unità" per selezionare nuovamente il valore della pressione preimpostata.

Il manometro digitale registra l'ultima unità di misura e l'ultimo valore preimpostati.

Una volta che la pompa ha raggiunto il valore di pressione preimpostato, il manometro digitale si spegne dopo 60 secondi, e il dispositivo si disattiva automaticamente.

Interruttore di blocco in posizione ON per il funzionamento continuo.

- L'interruttore On/Off (4) può essere bloccato in posizione **ON**. A questo scopo, sollevare il dispositivo di blocco premendo contemporaneamente l'interruttore di attivazione On/Off, quindi rilasciare l'interruttore On/Off tenendo il pulsante di blocco (3) nella posizione superiore (di blocco).
Il mini compressore ora funziona nella modalità continua.
- Questa modalità è pratica quando il mini compressore deve effettuare il gonfiaggio per un periodo prolungato.
- Per rilasciare il dispositivo di blocco (3), premere brevemente l'interruttore On/Off (4). Il dispositivo di blocco ritorna automaticamente nella posizione sbloccata (in basso) per rilasciare l'interruttore di attivazione.

Utilizzo con l'adattatore per presa accendisigari 12V. (Fig. 3)

- Svolgere il cavo prima dell'uso.
- Fare passare il cavo attraverso il foro alla base del pacco.
- Se la batteria è installata nell'apparecchio, estrarla (vedere sopra in questo manuale).
- Inserire il pacco adattatore 12V DC per accendisigari nell'apparecchio fino a udire uno scatto.
- Collegare la spina da 12V nella presa DC dell'auto.
- Quando è pronto per l'uso, avviare il motore per evitare di scaricare la batteria del veicolo.



Avviare sempre il veicolo all'aria aperta! I gas di scarico tossici possono essere mortali!

- Ora può essere utilizzato per il gonfiaggio.

Accessori

Utilizzando uno degli accessori in dotazione, può essere utilizzato per svariate funzioni.

Installazione/rimozione di un accessorio

- Portare il fermo del mandrino pneumatico (1) nella posizione sbloccata.
- Inserire l'estremità posteriore dell'accessorio (adattatore per materassi gonfiabili o ago per palloni sportivi) nell'apertura.
- Bloccare l'estremità del mandrino pneumatico nella sezione filettata dell'accessorio abbassando il mandrino pneumatico (1) fino all'arresto o fino a quando è parallelo al tubo pneumatico.

Adattatore per materassi gonfiabili

L'adattatore per materassi gonfiabili (11) può essere utilizzato con valvole da schiacciare di piccole dimensioni per gonfiare piccoli oggetti, come giocattoli che normalmente vengono gonfiati soffiando aria al loro interno.



Per gonfiare oggetti a 0,7 bar (10 PSI) o meno, procedere con brevi insufflazioni e verificare ogni volta al tatto o servendosi di uno strumento di misurazione calibrato al fine di determinare il valore di pressione accurato.

Ago per palloni sportivi (12)

L'ago per palloni sportivi (12) può essere utilizzato per gonfiare qualunque tipo di pallone sportivo o altri oggetti da gonfiare con un ago per palloni sportivi.

- Inumidire l'ago con acqua per facilitare l'inserimento.
- Introdurre l'ago per palloni sportivi nella valvola e insufflare.
- Rimuovere l'ago dopo il gonfiaggio.



La pressione necessaria per la maggior parte dei palloni sportivi è troppo bassa per consentire una lettura accurata su un manometro.

Adattatore della valvola per pneumatici (10)

Per gonfiare uno pneumatico con una valvola Presta:

- Allentare il dado di serraggio della valvola.
- Avvitare l'adattatore della valvola (10) sullo stelo della stessa, con l'apertura più ampia verso la ruota.
- Posizionare il fermo del raccordo aria (1) nella posizione di sbloccaggio.
- Bloccare l'estremità del raccordo aria sull'adattatore della valvola premendo il fermo del raccordo stesso verso il basso fino a quando scatta in posizione.
- Dopo il gonfiaggio, rimuovere il raccordo aria, rimuovere l'adattatore della valvola (10) e serrare il dado.

Lampada da lavoro a LED

Durante il lavoro, la lampada a LED (8) sulla base dell'apparecchio si accende, agevolando il lavoro nelle ore notturne.

Dati tecnici

Modello	XYZ544
Numero articolo Aldi	817581
Tensione del motore	12 V ===
Pressione max.	10,35 bar (150 PSI)
Arco di pressione / precisione	0,2 – 10,35 bar (3 - 150 PSI) +/- 0,15%
Massima portata d'aria	30 l/min.
Peso (senza batteria)	0,72 kg
Velocità motore	15000 min ⁻¹
Temperatura ambiente	4 – 40 °C
Pacco batteria	
Tipo	Ioni di litio
Modello	CD304-18-BL1
Tensione nominale della batteria ricaricabile	12 V ===
Capacità	1500mAh
Carica batterie	
Alimentazione	100-240V ~50/60Hz
Modello	EBS0090A-1400400AB; EBS0090A-1400400AG
Tensione nominale del caricabatteria	14 V ===
Tempo di carica (approssimativo)	3-5 ore
Corrente di carica	0,4 A

Informazioni sui rumori e sulle vibrazioni

Rumore

Valori di emissione di rumore misurati in conformità alle norme EN 62841-1.



Pericolo per la salute!

Il rumore sulla postazione di lavoro può superare 85 dB(A): in questo caso sono necessarie misure di protezione per l'utente (indossare protezioni auricolari adatte). Lavorare senza protezioni auricolari o abbigliamento protettivo può provocare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione auricolare e abbigliamento protettivo adeguato.

Livello di pressione acustica L_{pA}	75 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{wA}	88 dB(A)
Incertezza (K)	3 dB

Vibrazione

Livello di vibrazione a_w	2,1 m/s ²
Incertezza (K)	1,5 m/s ²

Il valore totale della vibrazione e i valori di emissione di rumore indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato (EN 62841-1) e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro. Possono essere inoltre utilizzati per una stima provvisoria dell'inquinamento.



Durante l'effettivo utilizzo dell'elettroutensile, le emissioni di vibrazione e rumore possono discostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo che viene lavorato.

Pulizia e manutenzione

È necessario stabilire delle misure di sicurezza per la protezione dell'utente basate su una valutazione dell'inquinamento da vibrazione alle condizioni di utilizzo reali (a tal fine vanno tenute in considerazione tutte le parti del ciclo di esercizio, ad esempio i tempi in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma funziona senza inquinamento).

Cercare di tenere il più basso possibile l'inquinamento dovuto a vibrazioni e rumori. Misure esemplificative per la riduzione dell'inquinamento da vibrazione sono indossare i guanti protettivi durante l'utilizzo dell'apparecchio, limitare il tempo di lavoro e utilizzare accessori in buono stato.

Pulizia e manutenzione



Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, rimuovere la batteria.

Pulizia

- Mantenere le aperture di ventilazione della macchina libere da polvere e sporcizia per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento della macchina con un panno morbido, di preferenza dopo ogni uso.
- Se la sporcizia non viene via usare un panno morbido inumidito con acqua saponata.

NOTA

Non usare mai solventi come petrolio, alcol, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti di plastica.

Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, osservare quanto segue:

- Attendere il raffreddamento dell'apparecchio.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.

- Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.
- Non riporre la batteria agli ioni di litio se completamente scarica. Se la batteria viene riposta completamente scarica, si può verificare una scarica profonda che può danneggiare la batteria.
- Se si ripone la batteria ricaricabile per un periodo di tempo prolungato, controllare regolarmente lo stato di carica della batteria ricaricabile.
- Lo stato di carica ottimale è compreso tra il 50% e l'80% della sua capacità.

Garanzia

- Vedere la scheda di garanzia allegata.

Ambiente

Smaltimento della macchina

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.)



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I componenti di scarto degli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclaggio laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti relativi al riciclaggio.



Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo.

Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento della batteria ricaricabile

Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici!



Questo prodotto contiene ioni di litio. A tutela dell'ambiente naturale, riciclare le batterie o smaltirle in maniera adeguata. Le normative locali, statali o federali possono vietare lo smaltimento delle batterie a ioni insieme ai rifiuti comuni. Per informazioni relative alle opzioni di riciclaggio e/o di smaltimento disponibili rivolgersi agli organi competenti locali.

LI-ION

Il Consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano Sostanze dannose * o meno, pressoterapia un centro di raccolta del proprio comune / quartiere, in modo che passano essere smaltite nel RISPETTO dell'ambiente.

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità



Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio: Mini compressore d'aria 12V
Marchio: Ferrex®
Numero articolo: XYZ544

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU
2006/42/CE
2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN 62841-1 : 2015
EN 1012-1 : 2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1 : 2017+A11
EN 55014-2 : 2015

Depositario della documentazione tecnica:

Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

A handwritten signature in blue ink that reads 'Mertens Ludo'. The signature is written in a cursive, slightly slanted style.

Ludo Mertens
Responsabile delle certificazioni
13/04/2022



**Vertrieben durch: | Commercialisé par : |
Commercializzato da:**

VARO - VIC. VAN ROMPUY NV,
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9
2500 LIER
BELGIUM

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA** 817581

 **CH** 00800 0934 8567

 info@zeitlos-vertrieb.de

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
XYZ544 HO 2022 & XYZ544 CH 2022 09/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**